



LATVIEŠU EV.- LUT. APVIENOTĀ DRAUDZE KALAMAZŪ

Apkārtraksts Nr. 94

2018. g. 12. februārī



Cauri tuksnesim uz dzīvību

“Tas viņus izveda, darīdams brīnumus un zīmes Ēģiptē, Sarkanajā jūrā un tuksnesī četrdesmit gadus.” (Ap.d.7:36)

Ir daži skaitļi, kas Bībelē burtiski atkārtojas, un tu sāc domāt, kas ir šo skaitļu nozīme. Kas ir tas būtiskais nepateiktais, bet nojaušamais simbols. Viens no tādiem skaitļiem Bībelē ir 40. Tā lietus līst 40 dienas un nakts Noa dienās, pārpludinot zemi. Tā Mozus Sinaja kalnā pavada 40 dienas, saņemot baušļu atklāsmi. Tā izraēlieši pavada tuksnesī 40 gadus, pilnīgi pazuduši un iestrēguši ceļā uz Apsolīto zemi. Tā Jēzus pavādīja 40 dienas un nakts tuksnesī, piedzīvojot iekšējo cīņu ar trīs saviem lielākajiem iekšējiem kārdinājumiem par maizi (naudu), varu un vieglumu (ērtībām). Un tā katru gadu – 40 dienas – arī mēs ieejam Ciešanu laikā. Arī mums tiek piedāvāts izdzīvot, izstaigāt šo 40 dienu gājumu.

Jūdaismā ir Talmūds - grāmata, kas satur rabīnu komentārus par ebreju reliģiskajiem likumiem, ētiku, paražām un vēsturi. Un Talmūdā ir interesanti skaidrots cipars 40. Viņuprāt, paiet 40 dienas, pirms mātes miesās izveidojas pilnīgi attīstījis embrijs. Arī cilvēks 40 gadu vecumā pāriet no vienas gudrības līmeņa nākamajā. Mēs gan to reizēm smejojoties saucam par pusmūža krīzi vai sakām arī pretējo, ka dzīve tikai sākas pēc 40. Kā nu kuram. Bet būtībā, cilvēks sasniedz tādu dzīves posmu, kad spēj saprast dziļāk, redzēt vairāk, sajust patiesāk, dzīvot autentiskāk. Cilvēks beidzot ir sevi atradis vai vismaz sajutis, ka dzīvē ir vēl kaut kas būtiskāks, nozīmīgāks, nekā līdz šim spēts redzēt.

Kad Mozus savu tautu 40 gadus bija vadājis pa tuksnesi, viņš saka, “Līdz šai dienai Tas Kungs jums nav devis sirdi, ka jūs saprastu, acis, ka jūs redzētu, un ausis, ka jūs dzirdētu. Es jums esmu līcis četrdesmit gadus staigāt pa tuksnesi”(5.Mozus 29:4-5). Tik ilgam laikam jāpaiet, lai cilvēks kaut ko būtu sevī sapratis, analizējis, sevī ieskatījis, piedzīvojis. Būtu gatavs novērtēt, kur Dievs viņu aicina un ved. Ieiet dzīvībā, Apsolītajā zemē, ar jaunu sirdi, ar jaunu pieeju un sapratni,

neņemot līdzi vecās attieksmes un samezglotos dzīves musturus.

Pēc būtības – cipars 40 nozīmē pārmaiņas vai transformāciju. Atjaunošanās konceptu. Jaunu sākumu. Bet viss jau nav tik vienkārši. Mēs nerunājam par lineāru laiku, nomērītu gados vai uz mērlentas. Tas vairāk ir dvēseles laiks, iekšējās pieaugšanas un darbam ar sevi laiks. Katram no mums tas notiek citādākos laikos un tempos. 40 dienas nav par izturēšanu kādā bargā tuksnesī vai problēmu jūrā vai gavēnī un sevis laušanā. Tas ir vairāk par garīgo piedzīvojumu, par tapšanu, par pieaugšanu. Ļaut sev piedzīvot un redzēt, ko es mācos savā tuksneša laikā. Ko es mācos laikā, kas ir neērts, sāpīgs, mokošs, kuram reizēm neredzam galu. Ko es vēl mācos savā laikā uz Lieldienām.

Garīgā augšana vienmēr ir izaicinājumiem pilna. Neklūp tikai tas, kas stāv uz vietas. Tas, kas sper soli, var arī paklupt un var arī nonākt tuksnesī. Tādēļ mums ikvienam tuksnesis ir labi zināms, ja esam godīgi. Tuksnesis ir tāds mūsu dzīves gadalaiks vai posms, kuru mēs apzīmētu kā sausu, sarežģītu, sāpīgu, vientulības pilnu, tukšuma pilnu, rūpju un grūtību pilnu. Tas ir laiks, kad mēs varbūt jūtamies pazuduši. Apstākļu sagūstīti. Un kad ir tā sajūta, ka tas periods ir kaut kā iestidzis, ka tas turpinās un nebeidzas.

Tas varētu būt darbs un darba apstākļi un slodze, ko tā no mums prasa. Mūsu tuksnesis varētu būt ilgstoša, mokoša slimība, bezspēks, mūsu rūpes par mīloto, smagi slimo vai mirstošo cilvēku. Tuksnesis varētu būt laiks pēc kāda mums dārga cilvēka aiziešanas mūžībā, tuksnesis varētu būt sarežģītas attiecības un ilgstošas problēmas. Vai tuksnesis varētu būt laiks, kad mēs paši ar sevi netiekam galā. Ar savām izjūtām, savām domām, bailēm. Ar savu vietu šajā pasaulē.

Tuksnesis mēdz iestāties gan mūsu dzīvēs, arī draudzes dzīvē. Tas var piemeklēt mūs, un mēs paliekam tur uz dienām, uz mēnešiem, reizēm pat uz gadiem vai mūžu, ja neviens nepalīdz no tā iziet. Ne velti tuksnesī neviens nedevas vienatnē. Tuksnesī devās karavānās. Kad viens pagurst, tad otrs dod nodzerties. Kad viens pazaudē ceļu, otrs ir pietiekami stiprs, lai parādītu virzienu. Kad viens iestrēgst, pārējie nevis atstāj, bet palīdz, lai turpinātu ceļu kopā. Tā tam vajadzētu būt. Tikai tā var nonākt līdz Apsolītajai zemei.

Mums ir 40 dienas līdz Lieldienām. Labs laiks, lai piedzīvotu kādas iekšējas pārmaiņas, kādu pagrieziena, pamanītu sevī kādu iekšējo spēku, vai arī kaut ko nevajadzīgu no sevis atlaistu, atbrīvotu sevi. Pamanītu, kur esmu iestrēdzis, apstājies. Arī kā draudzei mums ir vajadzīgas šīs 40 dienas, ieskatīšanās sevī, lai starp mums dzimst kaut kas jauns, ilgots, gaidīts, lūgts.

Lai mums katram ceļš no tuksneša iet uz dzīvību. No grūtuma līdz Lieldienu priekam. No pārbaudījumiem līdz spēkam. No klupšanas līdz staigāšanai droši. No apstāšanās līdz patiesai kalpošanai. No “tas tikai man” līdz “tas mums visiem”. No neziņas līdz pilnīgai spējai uzticēties Dievam ar visu savu dzīvi, ar katru savu elpu.

Lai mums visiem svētīgs mūsu 40 dienu ceļš līdz Lieldienām!

Mīlestībā,
māc. Aija

MŪŽĪBĀ AIZVADĪTIE

Vienu es izlūdzos no Tā Kunga, pēc kā es kāroju: ka es varu palikt Tā Kunga namā visu savu mūžu, skatīt Tā Kunga jaukumu un pielūgt Viņu Viņa svētajā vietā. (Ps.27:4)



SPĪDOLA KAJAKS dzim. Mežsēta

1925.gads 13.jūlijs - 2017.gada 15. novembris

JĀNIS MALDUPS

1939.gada 23.oktobris-2017.gada 30.novembris

EDĪTE ZIRNĪTE FRANKLINA

1935.gada 13.jūlijs – 2017.gada 6.decembris

MAIJA ZIEMELE dzim. Grīnberga

1935.gada 20.maijs – 2017.gada 13.decembris

ALMA ELKSNIS dzim. Gulbis

1922.gada 12.oktobris - 2018.gada 2.janvāris

DRAUDZĒ IESTĀJIES:

Jānis Aleksandrs Kukainis

Gaŗezera Padomes priekšsēdis. Dzīvo Sinsinati, OH

MĀCĪTĀJAS ZIŅOJUMI

- Pavadīts gada aizņemtākais laiks, kur man jums visiem jāsaka milzīgs paldies. Kopā esam varējuši sniegt svētkus sev un citiem. Milzīgs paldies Dāmu komitejas priekšniecei Mārītei Grīnbergai, paldies Diānai Kārklīnai par senioru pusdienu organizēšanu. Paldies dr. priekšniecei Dacei Copeland un Mārītei Strautiņai, ar kuru atbalstu un darbu varējām, manuprāt, sagatavot mūsu draudzes senioriem (80+) skaistas Ziemassvētku dāvanīgas.

Paldies Viestartam Aistaram, ka varējām Ziemassvētku sveicienā un lūgšanu grāmatiņās izmantot viņa gleznu kopijas.

- 1. un 2. decembrī biju Ņūorleānā, lai piedalītos starptautiski atzītā, tēva Ričarda Rora vadītajā darbnīcā, “workshop”, kur galvenais uzsvars bija uz Trīsvienību – par attiecībām. Paldies valdei un draudzei par šo iespēju, ka varēju divas dienas pavadīt sistemātiskās un ļoti aizraujošās diskusijās un lekcijās. Par iegūto un dzirdēto lekcijās runāsim kādā no “Akas” nodarbībām un arī vēlētos padalīties ar draudzes locekļiem kādā no kafijas sadraudzības stundām.
- Lūgšanas grupas “Akas” nodarbībās sāksim darbu ar Enneagrammu, ļoti senu savas personības iepazīšanas metodi. Pati ar šo esmu strādājusi kopš 2009. gada, kad ar to tiku iepazīstināta CPE (clinical pastoral education) nodarbībās Bronson slimnīcā. Pirmā reize, kad sāksim strādāt ar Enneagrammu, būs 9.martā. Lūdzu, pievienojieties mūsu grupai, ja jums ir interese.
- Pateicoties Mike Hansen un viņa neatlaidībai, ir izveidots kanāls Latvian Evangelical Lutheran United Church Kalamazoo LELUC, kur ir pieejami mūsu draudzes dievkalpojumu video. Ja jūs internetā vai savā viedajā tālrunī ieejat mājas lapā www.vimeo.com un meklētājā ievadāt LELUC vai ‘Kalamazoo latvians’, jums dos vairākus video, kurus jūs varat noskatīties un tādā veidā būt klātesoši tam, kas pie mums notiek. Jūs ar šo informāciju varat padalīties ar citiem, kam, jūsuprāt, būtu interese kādreiz noskatīties mūsu dievkalpojumu video ierakstus.
- Paldies tiem, kas apciemojat, apzvanāt, stiprināt slimos, arī sērojošos. Decembra mēneša laikā mūžībā pavadījām tik daudzus. Jūs paši no savas pieredzes zināt, ka sēras nebeidzas ar bērnu dievkalpojumu. Tās turpinās ilgi, dažādās izpausmēs un pieklauvē pie durvīm dažādos veidos. Atbalstīsim tos, kas zaudējuši tuviniekus nesenā pagātnē, uzaicināsim uz pusdienām, vai vienkārši ar patiesu telefona zvanu apjautāsimies, kā viņiem iet un vai varam kādi palīdzēt.
- No 4.līdz 6. maijam mūsu iesvētāmie jaunieši piedalīsies LELBA draudžu rīkotajā Iesvētāmo jauniešu saietā, kas notiks Gaņzerā. To vadīs mācītājs Dāgs Demandts ar palīgiem. Man prieks, ka no mūsu 6 iesvētāmajiem jauniešiem šajā saietā varēs piedalīties 5 jaunieši. Iesvētības mūsu jauniešiem būs maija pēdējā svētdienā, 27. maijā. Lūdzu ņemiet vērā, ka tajā svētdienā pēc iesvētāmo vecāku lūguma iesvētību dievkalpojums būs pulksten 11.00.
- *We have very successfully completed the busiest time of year for which I would like to give a special thank you to all. Working together, we were able to give and receive a beautiful holiday. A thank you to Marite Grinbergs, President of the Ladies Auxilliary, and a special thank you to Diana Karklins for organizing a wonderful senior lunch. Thank you to our prezident of our congregation Dace Copeland and to Marite Strautins who helped organize and gift seniors 80+ years old. A special thank you to Viestarts*

Aistars who shared copies of his artwork to use in the prayer pamphlets that were part of the gifts.

- *I attended a workshop led by internationally acclaimed christian leader Richard Rohr on December 1st and 2nd. The workshop's major emphasis was on the Trinity and relationships. Thank you to the church board and congregation for this opportunity to spend two days involved in such exciting, educational lectures and discussions. I will share the information during one of our Prayer Group „Aka” (The Well) meetings as well as during one of our fellowship coffee hours after church services.*
- *Our Prayer Group „Aka” (The Well) will begin working with Enneagrams, a very ancient spiritual personality diagnostic method. I have worked with Enneagrams since 2009 when I attended the CPE (Clinical Pastoral Education) classes at Bronson Hospital. On March 9th we will begin working with Enneagrams. Please join our group if you are interested.*
- *A special thank you to Mike Hansen for his diligence in recording church services. There is now a channel on Vimeo dedicated to the Latvian Evangelical Lutheran United Church Kalamazoo LELUC, on which you can see our services. Please go to www.vimeo.com and search for LELUC or Kalamazoo Latvians. Please watch the videos and share with others.*
- *Thank you to all who visit, call and help to strengthen those who are ill or grieving. We had so many funerals during December. Grieving doesn't end at a funeral service, it lasts for a long time and shows up in various ways. Let's help to support those who have lost loved ones by inviting them to lunch, or by calling and asking how they are doing and what we can do to help.*
- *Our confirmation youth will attend the LELBA organized Confirmation group retreat at Garezers from May 4-6, 2018. Pastor Dag Demandts and his assistants will lead the retreat. I am pleased that 5 of our 6 confirmants will attend this gathering. Our confirmation service will be May 27, 2018. Please note, that per the request of our confirmation group's parents, the service will start at 11:00am.*

Lieldienu ziedojumu akcija. Jau vairākus gadus Lieldienu laikā aicinām draudzes locekļus ar sevišķu velti atbalstīt mūsu pašu draudzes darbu, un šogad šo tradīciju turpinām. Apkārtraksta beigās ir pievienota ziedojumu veidlapa, kuru lūdzam nogriezt un nosūtīt pievienotajā aploksnē.

Easter fund raiser. For many years around Easter time we ask our congregation members to support with donations our own congregation's work and this year we are continuing this tradition. At the end of this newsletter is a fund raiser sheet which we ask you to cut off and return with your donation in the enclosed envelope.

Draudzes valdes priekšsēdes ziņojums

1. Kā iepriekšējā apkārtrakstā ziņots, pieteicām Amerikas latviešu apvienībai kandidātu Atzinības rakstam. ALA to piešķīra un Atzinības rakstu pasniedzām vienā sadraudzības stundā **Rūtai Mežsētai** par viņas ilggadīgo darbu, sagatavojot draudzes apkārtrakstus. Milzīgs liels paldies Rūtai, ka viņa šo darbu arvien turpina darīt.
2. Saņemta pateicība no Ilzes un Jerry Shear un viņu ģimenēm par skaistajiem ziediem un sirsnīgo draudzību izvadot dēlu Miķeli Shear.
3. Pateicība saņemta no māc. Roberta Franklina par ziediem un mīļajiem vārdiem izvadot sievu Edīti.
4. Paldies māc. Aijai un viņas palīgiem (Robertam Ķeņģim, Mārītei Strautiņai un Dainai Līzenbergai) par „Mārtiņš Luters ielūdz” Reformācijas 500 gada dienas atceres sarīkojuma sagatavošanu. Luga bija lieliska un atjautīga. Spēle lika mums domāt. Paldies arī Mārītei un Uģim Grīnbergam un Arnim Ķeņģim, kas cepa desas, vārīja kāpostus un gādāja par citiem gardumiem.
5. Paldies Kalamazū latviešu skolas bērniem, kas ar prieku nodziedāja dziesmiņu 5. novembra dievkalpojumā.
6. Paldies Herbertam Eversam un Nākotnes plānošanas komisijas locekļiem par pārrunām, kas notika 12. novembrī pēc zupas pusdienām. Nākotnes plānošanas komisija dos savu ziņojumu draudzes pilnsapulcē 25. februārī.
7. Mike Hansen ir turpinājis savu darbu ieskaņojot mūsu dievkalpojumus un pēc tam uzliekot tos uz Vimeo kanāla. Paldies viņam par to. Viņš arī izseko, cik bieži dievkalpojumi ir atspēlēti. Svētvakara dievkalpojumu noskatījās 183, Vecgada vakara dievkalpojumu noskatījās 50 un 6. janvāra dievkalpojumu noskatījās 34. Sadarbībā ar mūsu kasieļiem, Mike ir uzlicis uz Vimeo lapas iespēju ziedot mūsu draudzei caur PayPal. Paldies Mike'am un mūsu kasieļiem Uldim un Dzintaram Abulam par izkārtošanu.
8. Sirsnīgi pateicos valdei par sveicieniem Ziemassvētkos un dāsno dāvanu.
9. Paldies visiem, kas sekmēja darbu Ziemassvētku tirdziņam, Senioru pusdienām un Kalamazū latviešu skolas/Draudzes Ziemassvētku eglītei. Tie visi bija ļoti skaisti svētku laika sarīkojumi.
10. Paldies Uģim un Mārītei Grīnbergiem par skaistās egles dāvināšanu, kas izgreznoja mūsu dievnamu, kā arī Uģim, Arnim Ķeņģim un Viktoram Krievam par eglītes uzstādīšanu. Paldies arī par eglītes novākšanu.
11. Amerikas latviešu apvienībā sastāv 33 mūsu draudzes locekļi, starp tiem 1 dzintara biedrs, 5 zelta mūzā biedri, 23 mūža biedri un 4 gada biedri. Atbalstīsim Amerikas latviešu apvienību, kļūstot par tās biedru vai paaugstinot jūsu biedru pakāpi. Tuvāku informāciju variet iegūt no manis.

12. 25. notiks draudzes pilnsapulce pēc dievkalpojuma baznīcas lejas telpās. Būs čili pusdienas, ko gatavo draudzes Dāmu komiteja. Ienākums paredzēts labdarības darbam Latvijā. Darba kārtība, kā arī pēdējās pilnsapulces protokols, 2017. gada budžeta izpilde un proponētais 2018. gada budžets tika izsūtīts visiem draudzes locekļiem pa parasto pastu. Lūdzu atbalstiet draudzes darbu un piedalieties pilnsapulcē! Jūsu ieskati ir vajadzīgi turpmākam draudzes darbam.

Visu to labāko vēlot,

Dace Copeland
Valdes priekšsēde

Board Chair's Report

13. In the previous bulletin, I mentioned that we asked the American Latvian Association to issue a recognition award to one of our congregation members. The award was issued and was presented to **Rūta Mežsēts** for her longstanding work producing the church bulletin. A huge thank you to Rūta for her continued commitment to this work.
14. Recieved a thank you from Ilze and Jerry Shear and their family for the beautiful flowers and sincere word of condolence at the funeral for their son, Miķelis.
15. Recieved a thank you from Rev. Roberts Franklins for the wonderful flowers and kind words of condolence at the funder for his wife, Edīte.
16. Thank you to rev. Aija and her helpers (Roberts Ķeņģis, Mārīte Strautiņš and Diana Līzenbergs) for the program to celebrate the 500th anniversary of the Reformation, called „Martin Luther invites you...”. The play was informative and hilarious. The game was challenging. Thank you also to Uģis and Mārīte Grīnbergs and Arnis Ķeņģis for cooking and serving sausages and sour kraut and desserts.
17. Thank you to the Kalamazoo Latvian school children, who happily sang a song for the congregation at the November 5 service.
18. Thank you to Herberts Everss and the Future Planning Committee for speaking with congregation members at the November 12 fellowship. The committee will give their report at the general meeting scheduled for February 25.
19. Mike Hansen has continued his work filming our services every Sunday and then uploading them to the Vimeo website. Thanks to Mike for doing that. He also tracks how often our services are viewed by others throughout the world. The Christmas Eve service was viewed 183 times, New Year's Eve service 50 times and the January 6 service 34 times. In conjunction with our treasurers, Mike has set up a PayPal account where those people who view the services can donate to the church if they wish. Thank you to Mike, Uldis Smidchens and Dzintars Abuls for making this happen.

20. A sincere thank you from me for the kind words and generous gift from the Board at Christmas.
21. Thank you to everyone who worked diligently and gave their time to make the many activities in December (Christmas Bazaar, Senior lunch and the Kalamazoo Latvian School/Congregation Christmas program) such a success. They were each wonderful activities leading up to Christmas.
22. Thank you to Uģis and Marite Grinbergs for again donating a beautiful evergreen from their property, which decorated our sanctuary during the Advent season and beyond. Thanks to Uģis, Arnis Keņģis and Viktors Krievs for erecting the tree and for all who helped take it down.
23. Thirty three congregation members are members of the American Latvian Association at various levels: 1 Amber Lifetime member, 5 Gold Lifetime members, 23 Lifetime members and 4 Annual members. Please support the American Latvian Association by becoming a member or uping the level of your membership. You may receive more information about becoming a member from me.
24. The General meeting of the congregation will take place on February 25 after service in the church's fellowship hall. There will be a chili lunch prepared by the Women's Auxiliary. Proceeds from the lunch will be used to support work in Latvia. The agenda for the meeting as well as last year's meeting minutes and the 2017 budget overview and 2018 proposed budget have been sent to congregation members via U.S. postal. Please support the congregation by attending the General meeting and expressing your views about the future of the congregation.

Wishing you all the very best,

Dace Copeland
Board Chair

DĀMU KOMITEJAS ZINOJUMS

Ziemsvētku tirdziņš, KLB izīkojumā, izdevās superīgi lieliski. Mēs ieņēmām \$4,172.00 !!! Milzīgi liels paldies visiem kas nāca talkā ar piparkūku un pīrāgu cepšanu, kā arī tām dāmām kuras sēja Jāņu sieru, cepa maizi, tortes, dzeltenmaizi un plātes maizi. It sevišķil liels paldies Diānai Ponei, Mētrai Krautmanei un Vilmai Bolšteinei, ar palīdzēm kuras strādāja pie Dāmu Komitejas cepuma galdiem. Paldies arī Valdai Karlsonai par ziedojumu.

The Christmas bazaar, organized by KLA, was a huge success. We had sales of \$4,172.00!! Many thanks to everyone who helped with baking of piparkukas and piragi, as well as those that prepared "janu siers", baked bread, cakes, yellowbread and sheet cakes. Special thanks to Diana Pone, Metra Krautmanis and Vilma Bolsteins, with helpers, who worked the tables with our baked goods. Thanks to Valda Karlsons for her donation.

Pateicība Laurai Šmidchenei, kura atkal uzņēmās koordinēt un izkārtot "Ēņģeļu koka" projektu. Šis labvēlīgais projekts sagādāja lielu prieku lokālām trūcīgo ģimenu bērniem. Paldies visiem devīgiem ziedotājiem un atbalstītājiem !

Our thanks to Laura Smidchens who again took on the task of coordinating the "Angel Tree" project. This charitable project brought great joy to children of local families in need. Thanks to all the generous donators and supporters.

10. decembrī notika kopīgā Ziemsvētku eglīte ar Kalamazū latviešu skolu. Mūsu māc. Aija ar skolas bērnu vecākiem sagatavoja ļoti patīkamu programmu un ar bērnu piedalīšanos tiešām mums visiem ieskaņoja Ziemsvētku garu ! Bija ēšana, smiešanās, dziedāšana un pat ziemsvētku vecītis ! Paldies visiem kas palīdzēja, atbalstīja un izbaudīja. Paldies bērnu vecākiem kuri sagatavoja ēdienu galdu !

Together with the Kalamazoo Latvian School, we held our Christmas "eglite" on Dec 10. Our pastor Aija and the children's parents prepared a very enjoyable program and with the contributions of the children, we all were filled with the Christmas spirit.! We enjoyed food, lots of laughter, singing, and even a visit from Santa Claus! Thanks to everyone who helped, supported and participated. Special thanks to the parents who prepared the meal !

14. decembrī mūsu draudzes seniori, kopībā un draudzībā, izbaudīja skaistu pēcpusdienu ieskanējot svētku laiku ar pusdienām un programmu. Sirsnīgs paldies Diānai Kārklīnai kura atkal sagatavoja un koordinēja šo skaisto draudzes tradīciju-godināt un pateikties mūsu senioru locekļiem. Pateicība arī Diānai K. par telpu izdekorēšanu ziemsvētku garā. Paldies māc. Aijai ar palīdzēm un Sandrai Ozoliņai par skaisto, interesanto un patīkamo programmu. Paldies arī maniem virtuves palīgiem – it sevišķi Arnim Keņģim.

On December 14 our senior members, in atmosphere of friendship and togetherness, enjoyed a beautiful afternoon of Christmas spirit with dinner and entertainment. Sincere thanks to Diana Karklins who again prepared and coordinated this wonderful tradition – honoring and thanking our senior congregation members. We also thank Diana for decorating our hall in the Christmas theme. We thank pastor Aija and her helpers and Sandra Ozolins for a wonderful, interesting and enjoyable program. I also want to thank my kitchen helpers – especially Arnis Kengis.

Ziemsvētku sveicienu un pateicības kartiņas ar ziedojumiem saņemtas no Aijas Keņģis, Airas Lielzuika, Dr. Jānis Pone un A. un R. Mežsētiem. Paldies !

We have received thank you and Christmas greeting cards with donations from Aija Kengis, Aira Lielzuika, Dr. Janis Pone and A. & R. Mezsets. Thank you !!

Saņēmām pateicību no "Loaves & Fishes" par mūsu decembra un janvāra pārtikas un finansiāliem ziedojumiem. Paldies visiem kas atbalsta šo labvēļu akciju ar ziedojumiem. Liels paldies Tom Copeland par pārtikas nogādi.

We received thankyou"s from Loaves & Fishes for our December and January food and financial donations. Thanks to all who support this charitable cause. Thanks to Tom Copeland for delivering our donations.

Saņēmām sirsnīgu pateicību no Ciravas draudzes Latvijā par mūsu \$775.- ziedojumu. Rudīde Losāna atsūtīja bildītes un pastāstīja kā mūsu ziedojums palīdzēja iepriecināt ziemsvētku svinības kādiem 31 bērniem, un ka atlikušā nauda tiks lietota svētdienas skolas vajadzībām. Mums jācenšas arī turpmāk atbalstīt šo ļoti vērtīgo labvēļu akciju.

We received a sincere thank you from Ciravas congregation in Latvia for our donation of \$775.00. Rudite Losans sent some pictures and described how our donation helped bring joy to a worthwhile charitable project.

Paldies Mārītei Strautiņai un Lienei Ravai par janvāra \$140.- ziedojumu no " "Latvian Cooking Class"" dalībniekiem.

Thanks to Marite Strautins and Liene Rava for January's donation of \$140.- from the "Latvian Cooking Class" participants.

Paldies Sallijai Šmits par dievgalda sedziņu tīrīšanu un altāra ziedu koordinēšanu.

Thanks to Sallija Smits for cleaning the altar's Holy Sacrament covering cloths and for coordinating and making sure there are altar flowers each service.

Paldies Mārītei Strautiņš par ik svētdienas altāra segu kārtošānu un par apsveikumu kartiņu rakstīšanu.

Thanks to Marite Strautins for preparing the altar with the proper covering each Sunday

Jauns gads ir sācijas un Shelley Keņģis ir atkal uzņēmusies koordinēt mūsu kafijas un sadraudzības stundu. Mīļš paldies viņai. Ļoti ceru uz turpmāko atsaucību izpalīdzēt ar šo ļoti vēlamo un vērtīgo draudzes aktivitāti, ar pieteikšanos sagatavot uzkodēs. Mums visiem patīk uzkavēties pie kafijas, uzkodēm un paciemoties draudzībā !

The new year is here and Shelley Kengis has once again taken on the task of coordinating our coffee and fellowship hour. I hope for our continued support and assistance with this very desirable and worthwhile congregation activity, by signing up to provide the snacks on any given Sunday. We all enjoy spending a little time with coffee, snacks and friendly fellowship discussions.

Vēlos arī pateikt lielu un sirsnīgu pateicību māc. Aijai un Dacei Copeland ne tik par labo sastrādāšanos, bet arī par viņu padomiņiem un atbalstu.

I would like to express my very sincere thank you to pastor Aija Graham and Dace Copeland not only for our good working relationship but also for their friendly advice and demonstrated support.

2018. g. ziemas posmas aktivitātes:

25. februārī :	Čilli pusdienas (draudzes pilnsapulce)	Chilli lunch (member annual meeting)
11. martā:	Dāmu komitejas pilnsapulce	Ladies Aux. Annual meeting
25. martā:	Pankūku pusdienas	Pancake luncheon
1. aprīlī :	Lieldienu brokastis (groziņu veidā)	Easter breakfast (bring a dish style)

Mārīte Grīnbergs



Lūdzu atceraties atnest **ZIEDUS**, ar ko izgreznot altāru kādu svētdienu! Atzīmējiet kādu datumu kalendāri jau šodien! Ziedus varat nodot dežūrējošam pērminderim pusstundu pirms dievkalpojuma.



Please remember that we depend on our congregation members to bring **FLOWERS** to decorate the altar for each Sunday service. Please mark a date on your calendar today that you will be bringing flowers! Flowers should be given to the elder on duty no later than a half hour before service starts.



DIEVKALPOJUMI

- Svētdien, 4. martā, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis, dr. loc. Uldis Šmidchens **Kafija**
Dež. kasiere: Vilma Bolšteins
- Svētdien, 11. martā, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, dr. loc. Rūta Mežsēta **Kafija**
Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs **Dāmu komitejas gada sapulce**
- Svētdien, 18. martā, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Shelley Ķeņģis
Dež. kasiere: Mētra Krautmanis **Draudzīgais aicinājums centrā 11:30**
- Svētdien, 25. martā, **Pūpolu svētdiena, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gaida Veidemanis **Kafija**
Dež. kasiere: Vilma Bolšteins **Pankūku brokastis.**
Iesvētāmo jauniešu tikšanās ar draudzi
- Piektdien, 30. martā, Lielās piektdienas dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 6:00
Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis, dr. loc. Imants Minka
Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs
- Svētdien, 1. aprīlī, **Kristus Augšāmcelšanās svētki, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 8:00.
Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis, dr. loc. Andris Kārklīņš
Dež. kasiere: Vilma Bolšteins **Lieldienu brokastis - Groziņi**
- Svētdien, 8. aprīlī, Baltā svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemeļis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens **Kafija**
Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs
- Svētdien, 15. aprīlī, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Gundars Strautnieks **Kafija**
Dež. kasiere: Mētra Krautmanis
- Svētdien, 22. aprīlī, dievkalpojums **angļu valodā** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gunta Turks **Kafija**
Dež. kasieris: Dzintars Abuls
- Svētdien, 29. aprīlī, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis, dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika **Kafija**
Dež. kasieris: Dzintars Abuls
- Svētdien, 6. maijā, dievkalpojums plkst. 10:00.
Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis, dr. loc. Uldis Šmidchens **Kafija**
Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Svētdien, 13. maijā, **Ģimenes dienas ievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Rūta Mežsēta

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Kafija

Svētdien, 20. maijā, Vasarsvētku dievkalpojums plkst. 10:00..

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Shelley Ķeņģis

Dež. kasiere: Mētra Krautmanis

Kafija

Svētdien, 27. maijā, Trīsvienības svētku **dievkalpojums ar iesvētībām un dievgaldu.**

Lūzdu ievērot ka dievkalpojums ir plkst.11:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Gaida Veidemanis

Dež. kasiere: Vilma Bolšteins

Svētdien, 3. jūnijā, dievkalpojums **angļu valodā** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis, dr. loc. Imants Minka

Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

Piezīme: Ja attiecīgā svētdienā paredzētam draudzes loceklim/ei vai pērminderim nebūtu iespējams dežūrēt, lūdzam parūpēties par aizstājēju.

Lūgšanu grupa „Aka” Kalamazū

9. martā pulksten 11:00

13. aprīlī pulksten 11:00

11. maijā pulksten 11:00

Bībeles stunda ciemā „Latvija”

18. aprīlī pulksten 11:00

Bībeles stunda Kalamazū

21. martā pulksten 11:00

25. aprīlī pulksten 11:00

23. maijā pulksten 11:00

Mācītāja Aija Graham...517-614-4853; E-pasts...aija_graham@comcast.net

Priekšniece, Dace Copeland..(269) 209-6465;dace.copeland@wmich.edu

Priekšn. vietnieks, Uģis Grīnbergs (269) 244-5691; mobīlais (269) 548-7355;

.....ugiathome@aol.com

Kasieris, Uldis Šmidchens...(269) 375-2829;uldis.smidchens@wmich.edu

Kasiera vietnieks, Dzintars Abuls..... (269) 685-4104

Īpašumu pārzinis, Edvīns Melbārdis.(269) 615-1682;jukums@comcast.net

Īpašumu pārziņa vietn, Arnis Ķeņģis..(269) 349-3602; arniskazoo@aol.com

Dāmu kom. priekšniece, Mārīte Grīnbergs..(269) 244-5691;

.....mammagrין@aol.com

Kasieru ziņojumi - Treasurer's report

Ziedojumi - Donations

Ziedojumi draudzei / Donations to church \$ 455

Egils Vitands; Gundars & Astrīda Strautnieks; Herberts Everss; Miervaldis Malcenieks; Paul & Viktorija Gilbert;

Ziedojumi Ziemassvētkos - Christmas donations \$ 340

Skaidrīte Hatfield; M. & D. Sydlowski; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Māra Leimanis; Sallija Smits

Ainas Viksnes pieminai - in memory of \$ 50

Ryan & Ginta McNally;

Edītes Franklin pieminai - in memory of \$ 610

Jānis & Aija Kukainis; Jānis Dzirnīs; Aija Keņģis; Inta Reinis; Gundars & Astrīda Strautnieks; Uldis Šmidchens; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Aira Lielzuika; Sandra Kronīte-Sīpols; Jānis Pone; Rūdolfs Kalnmals; Peter Avios; Dace Copeland; Roberts Keņģis; Lalita Muižniece; Dagmāra Ernsons

Jānis Maldups pieminai - in memory of \$ 1,130

Egils & Ruta Vitands; Miervaldis Malcenieks; Paul & Viktorija Gilbert; Spodra Gendrikovs; Harijs Ziemeļis; Dzintars Gendrikovs; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Vilma Bolsteins; Gunta Turks; Roberts Keņģis; Gundars & Astrīda Strautnieks; Līgita Samsons; Arnis Keņģis; Jānis & Aija Kukainis; Aldonis & Rūta Mežsēts; Ilze Šimane; Dzintars & Biruta Abuls; Jānis Pone; Aira Lielzuika; Ieva Šverns; Jana Cāzers; Zeltīte Bērziņš; Edīte Walter; John M. & Cynthia Chapin; Dace Copeland; Andris & Shirley Maldups; Mirdza Rollis; Sallija Smits;

Mikelis Shear pieminai - in memory of \$ 720

Charles & Barbara Wendt; Knuts Ozols; Konrāds & Aija Lubavs; Miķelis & Lilita Austrīņš; Ģirts Austrīņš; Arnis Keņģis; Jana Cāzers; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Aira Lielzuika; Jānis Pone; Dzintars & Biruta Abuls; Funeral attendees; Kristīne Austrīņš;

Maijas Ziemeļis pieminai - in memory of \$ 1,665

Vingrošanas grupas dāmas; Dace Copeland; Sallija Smits; Gundars & Astrīda Strautnieks; Kim Francis; Aldonis & Rūta Mežsēts; Aina Osburn; Edīte Walter; Anonymous; Gunta Kalvisa; Aira Lielzuika; Paul & Viktorija Gilbert; Ināra Kalniņš; Liene Rava-Kalal; Inta Reinis; Ieva Šverns; Dzintars Gendrikovs; Spodra Gendrikovs; Rūdolfs Kalnmals; Jānis Pone; Uldis Šmidchens; Mārīte Strautiņš; Gunta Turks; Ģirts Austrīņš; Kristīne Austrīņš; Miķelis & Lilita Austrīņš; Sandra Gendrikovs Bayer; Karīna Eņiņa; Rev. Robert Franklin; Judith Jennings; Roberts Keņģis; Modris & Mētra Krautmanis; Maija Liepiņš; Imants Minka; Dace Kins; Jānis & Aija Kukainis; Ārijs Vilemons; Jana Cāzers;

Spīdolas Kajaks pieminai - in memory of \$ 1,375

Zigfrīds Jirgens; Gita Grīviņš; Velta Sraume; Leons & Tija Neimanis; Gregorijs Altergott; Diana O'Connor; Kaija Seamus; Biruta Lonis; Miervaldis Malcenieks; Zeltīte Bērziņš; Uldis Šmidchens;

Liene Rava- Kalal; Juris & Ināra Kalniņš; Modris Vilemons; Arnis & Diana Pone; Dace Copeland; Sallija Smits; Lalita Muižniece; Irēne Allgaier; Jānis Pone; Uģis & Mārīte Grīnbergs; Aira Lielzuika; Ginta Sīka; Astrīda Bišofs; Jana Cāzers; Ilze Šimane; Gundars & Astrīda Strautnieks; Mirdza Rollis; Laima Patton; Atis & Daina Līzenbergs; Dzintars Gendrikovs; Imants Minka; Rev. Leons Viksne; Kārlis Vizulis; Ārijs Vilemons; Spodra Gendrikovs;

Almas Elksnis pieminai - in memory of \$ 570

Jānis & Aija Kukainis; Mārīte Strautiņš; Dzintars Gendrikovs; Gita Grīviņš; Rūdolfs Kalnmals; Inta Reinis; Harijs & Mirdza Zeimelis; Ieva Šverns; Gvido & Rasa Auziņš; Miķelis & Lilita Austrīņš; Ginta Sīka; Jānis Pone; Aira Lielzuika; Zeltīte Bērziņš; Gundars & Astrīda Strautnieks; DV Apvienība Kalamazoo; Daina Melbārdis; Rev. Leons Viksne.

**Trīs gadu salīdzinājums obligātiem izdevumiem un draudzes normāliem ieņēmumiem –
Fixed expenses and congregation's normal income during the last three years**

levērojiet ka obligātie izdevumi ir starp 80% un 90% no visiem izdevumiem un skaitļu lielumi daudz nemainās no gada uz gada – *note that the fixed expenses each year based on total expenses varies between 80% and 90% and the actual dollar amount does not change much from year to year*

	2017 g.	2016. g.	2015. g.
Gada kontrakts ar mācītāju – <i>one year contract with the minister</i>	54,000	54,000	54,000
Dievkalpojuma izdevumi (ērgelniece, dziesmu lapiņas, dievgalda izdevumi) – <i>church service expenses (to organist, hymnal sheets, altar)</i>	5,500	5,200	5,500
Apdrošināšana (<i>liability and property insurance</i>)	3,000	3,200	3,200
Dievnama ārpusē un iekšpusē uzturēšana -- <i>interior and exterior maintenance: utilities, cleaning, snow removal, lawn maintenance, taxes</i>	14,600	13,000	13,210
LELBA nodevas – <i>LELBA dues</i>	2,900	2,700	2,700
Informācijas kopešana un sūtīšana – <i>information distribution</i>	900	1,064	700
Kopsumma obligātiem izdevumiem lai pilna laika draudze ar savu baznīcu varētu pastāvēt – <i>total fixed expenses needed for the congregation and church to function full time</i>	80,900	79,164	79,310
% obligātiem izdevumiem no kopējiem izdevumiem budžetā -- % of <i>fixed expenses based on total expenses</i>	91%	89%	79%
Pārejie izdevumi kuri ir ar valdes/draudzes lēmumiem, kā piemēram dāvanas/stipendijas jauniešiem, dāvanas darbiniekiem un valdes/dāmu-komitejas vadībai, ziedi bērnu gadījumos, konferenču izdevumi, ziedojumi labdarības organizācijām, labojumi draudzes īpašumam -- <i>Remaining expenses approved by the congregation, e.g. gifts, stipends for youth activities, flowers at memorial services, conference expenses, gifts to paid employees and chairs of the church boards, gifts to welfare organizations, various repairs of church property.</i>	7,800	10,036	21,390
Kopā visi izdevumi katru gadu -- <i>total expenses each year</i>	\$88,700	\$89,200	\$100,700
Kopsummas ienākums katrā gadā. – <i>Total income each year</i>	\$94,200	\$80,000	\$76,600
Gada beigās pieejama nauda draudzes uzturēšanai (rezerve) – <i>at the end of fiscal year remaining amount in the general fund (reserve)</i>	\$79,000	\$72,000	\$81,000

Dažādi speciāli konti. – Various special funds.		
Āra sienas labošanas konta bilance. -- <i>Balance of church repair fund of external wall.</i>		1,550
Draudzes locekļu palīdzības fonda bilance. -- <i>Balance of Assistance fund for church members with special needs (this fund is not part of general fund)</i>		12.372.74
Ieņēmums par baznīcas vēstures grāmatām (draudzes izdevumi par vēstures grāmatu izdošanu apmēram \$1000; pārējos izdevumus autore ziedoja). -- <i>Income from sale of history books (congregations expense related to publication was about \$1000)</i>		1,549.00

2018. gada budžets ir nodots draudzes apstiprināšanai pilnsapulcē februāra beidzamā svētdienā. -- The 2018. year budget has been submitted for modification and approval at the congregation's meeting on last Sunday in February.

Grāmatas kuras var iegādāties caur draudzi - books that may be purchased through the congregation

Biruta Abuls. The Latvian Evangelical Lutheran United Church of Kalamazoo, Michigan 2007--2016. Baznīcas vesture – *church history book*. \$15.

Biruta Abuls. The Latvian Evangelical Lutheran Churches Kalamazoo, Michigan 1949--2006. Baznīcas vesture - - *church history book*. \$15.

Baznīcas Gadagrāmata un LEBĀL Adrešes (addresses) 2018 . \$20.

Vilfrīds Hjerte Kristus Uzdevumā. Bībeles arguments par labu sieviešu ordinācijai. Bible's argument in favor of women's ordination. \$12.

(Sūtīšanai grāmatu caur pastu, katras grāmatas cenai japieliek -- (mailing expenses for each book: \$4.)

Uldis Šmidchens, kasieris un Dzintars Abuls, kasiera vietnieks

**Esat mīli gaidīti
Kalamazū latviešu skolas
Draudzīgā aicinājuma sarīkojumā!**

Svētdien, 18. martā, plkst. 11:30
Kalamazū latviešu sabiedriskā centrā, 100 Cherry Hill Dr.
Ieeja \$12.00
Skolēniem un studentiem no 15-22 g.v. \$8.00
Programma sastāv no bērnu priekšnesumiem un kopīgām pusdienām.

**Please join us for the
Kalamazoo Latvian School program**

Sunday, March 18, 11:30 am
Kalamazoo Latvian Center 100 Cherry Hill Dr.
Lunch and program - \$12.00
Students (15-22 years old) - \$8.00
The students will present a program comprised of poetry, presentations and song.
Lunch is included.

lūdzu nogriezt

Mans/mūsu ziedojums Lieldienu akcijai 2018. g. aprīlī ir:
My/our donation to the Easter fund drive for April 2018 is: \$_____.

Uzvārds, vārds
Last name, first name

adrese/address